



Aleph Activity Summary

アレフ環境活動報告（概要）



Eniwa Office 241-2 Makiba, Eniwa City, Hokkaido, 061-1421 Japan
Tel +81-123-39-5802
Fax +81-123-35-2603

Head Office 1-26 6-jo 3chome, Kikusui, Shiroishi, Sapporo City, Hokkaido, 003-8515 Japan
Tel +81-11-823-8301
Fax +81-11-823-8192

恵庭事務所 〒061-1421 北海道恵庭市牧場 241-2
Tel (0123) 39-5802
Fax (0123) 35-2603

本社 〒003-8515 札幌市白石区菊水 6 条 3 丁目 1-26
Tel (011) 823-8301 (代表)
Fax (011) 823-8192 (代表)

インターネットホームページ ● <http://www.aleph-inc.co.jp/>





Top Message



Business enterprises function in society and their raison d'être is to satisfy wants, dispel dissatisfactions and resolve problems in society. Food industry cannot exist without using many natural resources. So we want to serve customers with safe and healthy meals in cooperation with suppliers while endeavoring to understand soil fertility of farmland, as well as environment conditions and ecosystems that affect farming business.

Dai Shoji, President & CEO, Aleph Inc.

Company Profile

Foundation : Dec.1968

Primary service : Operation of restaurant chain

Country of operation : Japan

Annual sales : 38,494 million yen

Employees : 665 full-time employees (529 male, 136 female)

2,904 part-time employees (converted by 8 hours/day/person)

* as of March 2016

トップメッセージ

企業は社会の中に存在し、社会の不足や不満、問題を解決することをもって、その存在根拠とします。食産業は、自然からたくさんの資源をいただいて成り立っています。私たちは、畑の土づくり、そして田畑に影響を与える環境や生きものについて理解することに努め、サプライヤーの方々と協力し、お客様に安全で健康なお食事を提供していきます。

株式会社アレフ 代表取締役社長 庄司 大

企業概要

創 業 1968 年 12 月

主な事業 外食事業

事業展開 日本

売 上 高 38,494 百万円

従業員数 社員 665 名
(男性 529 名、女性 136 名)

パートタイマー 2,904 名
(1 日 8 時間換算平均人員数)

※2016 年 3 月現在

Mission

Develop businesses that protect and foster the human health and safety

Establish businesses that increase the human welfare

Expand businesses that respect the nature

企業使命

人間の健康と安全を守り育む事業の開拓

人間の福祉を増大する事業の創設

自然を大切に事業の展開



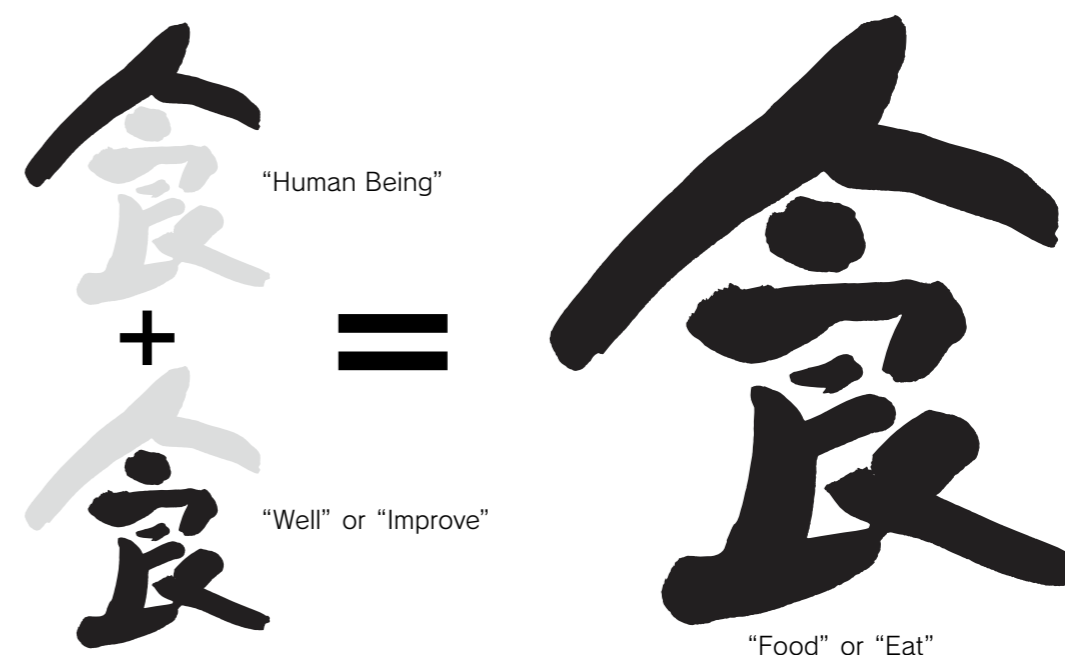
Hamburger steak specialty restaurant *Bikkuri Donkey* / ハンバーグ専門店「びっくりドンキー」

Aleph Inc. manages about 330 restaurants all over Japan. The mainstay of our restaurant divisions is the hamburger steak restaurant chain "*Bikkuri Donkey*". Its popular dishes, various hamburger steaks with rice have been well received and served for over 40 years.

私たちは、日本全国に約330店舗のレストランをチェーン展開している会社です。主軸である「びっくりドンキー」では、ハンバーグとライスを組み合わせたメニューを40年以上にわたって提供し続けています。

Starting point: Food, Agriculture and Environment

「食」を原点に「農業」「環境」へ



The food industry should make human being be improved.
Our philosophy is derived from the Chinese character 食.

Aiming to provide customers with high quality meals, we launched an experimental farm in 1988 and started to work on sustainable agriculture. We started to learn the technologies of intensive grazing so-called "Grass Farming" and have hosted seminars since 1996.

The deeper we got into agriculture, the more keenly we felt the importance of nature. After starting the recycling of kitchen refuse from our restaurants in 1996, Aleph has taken a variety of environmental measures, including waste reduction and the saving of energy and resources.

「食」と書いて「人」を「良」くすると読む
→食産業は良い人を産み出す業であるべき

お客さまに安全で高品質な食事をお届けしたいと考え、1988年に実験農場を開設し、持続的な農業の実現に向け、取り組みははじめました。1996年には牧草のみで家畜を飼育する「草地農業」の研究と、その勉強会を開始し、現在まで継続しています。

農業を通じて気づいたことは、自然環境の大切さです。1996年からレストランで出る生ごみのリサイクルに取り組んだのをきっかけに環境問題に踏み込み、省資源、省エネルギー、廃棄物削減などに取り組んでいます。



Kitchen refuse disposal machine

We started installing them in 1997 and have already installed in 97 our own outlets. Around 80% of kitchen refuse from our restaurants are recycled.

生ごみ処理機。1997年から導入を進め、2016年3月現在で直営97店舗に設置しています。店舗から出る生ごみの約80%をリサイクルしています。



Biogas plant

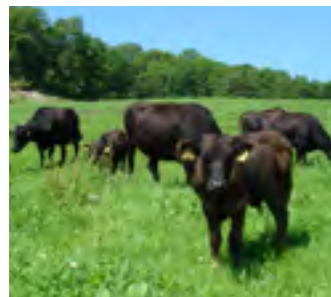
Biogas, produced in this plant from beer dregs of our brewery, is used for power supply to our office. Slurry are used as liquid fertilizer for the grassland of group farm.

バイオガスプラント。自社ビール醸造所での出るビール粕からバイオガスを発生させ、発電し事務所の電力を賄い、消化液はグループ牧場の草地で液肥として活用します。

Our Principles of Food Procurement / アレフの食材調達の原則



Beef / ビーフ



Aleph Natural Beef

The beef for hamburger steak of *Bikkuri Donkey* is "Aleph Natural Beef" that is certified by self- and third party audit. All of the cattle are strictly grass-fed as a result of pursuing cattle's nature. All contracted producers are grazing them by intensive grazing method. We have never use growth hormone and also no antibiotic is used after 12 months old.

Six principles of Aleph Natural Beef

1. British or European breed that is recognized for its good taste.
2. Growing naturally without using growth hormone.
3. Feed are only grass, hay and silage.
4. Thoroughgoing hygienic control of slaughterhouse.
5. Individual control that makes us trace beef to the origin.
6. Beef from New Zealand and Australia where the BSE risk is the lowest (according to OIE status).



Wooden Dishes

We take utmost consideration to choose materials for the purpose of contributing to sustainable forestry. One is Hokkaido white birch, which is a fast grower in secondary forest and another one is rubber tree that finished production of sap. Also we have a system of 'Repair and Reuse' for dishes with scratched surface after use of restaurants.

アレフナチュラルビーフ

びっくりドンキーのハンバーグに使用されるビーフは、自社および第三者による監査で認証された「アレフナチュラルビーフ」です。草食動物である牛の本来の姿を追求して管理集約放牧という方法で草だけを食べて育てられています。成長ホルモンは使わず、月齢12ヶ月以上からは抗生物質を投与しません。

アレフナチュラルビーフ6つの原則

- 1 味に定評のあるブリティッシュ系・ヨーロッパ系の肉牛
- 2 成長ホルモン剤を使わず、自然に成長させる
- 3 飼料は牧草・干草・サイレージだけ
- 4 と畜・加工場の衛生管理の徹底
- 5 トレースが可能な管理体制
- 6 BSE発生の可能性が最も低いニュージーランドとオーストラリア産

ディッシュ皿

持続可能な林業への貢献のため、材料の選択に配慮し、二次林のバイオニア植物として生長が速い北海道産シラカバと、樹液生産を終了したゴムノキを使用しています。また、レストランの使用で傷ついたお皿をリペア・再利用する取り組みも行っています。

Cherry tomatoes

／ミニトマト



Approaching Insect-pollination without Alien Species (buff-tailed bumblebee)

As is customary with pollinating greenhouse cherry tomatoes, many farmers use imported buff-tailed bumblebees (*Bombus terrestris*) to pollinate flowers. However, they often escape from the greenhouses and threaten ecosystems and native species. In response, the government has taken measures to bring buff-tailed bumblebees under control.

Before regulation was enacted in 2006, we had instructed our contracted farmers to suspend the use of buff-tailed bumblebees.

Procurement ratio of cherry tomatoes which are surely pollinated without using buff-tailed bumblebees is: 65.3% (fiscal 2014), 73.6% (fiscal 2015).

・Eradication campaign of naturalized buff-tailed bumblebees in Japan

In order to conserve native species and ecosystems, we are focused on eradicating naturalized buff-tailed bumblebees in Japan. We have an annual eradicate program in Eco-ring Village with local residents in cooperation with Hokkaido government (→ p.13).

外来種セイヨウオオマルハナバチを使用しない栽培に取り組んでいます

ミニトマトのハウス栽培では、授粉を媒介するハチを利用することが一般的です。そこで使用していたセイヨウオオマルハナバチが、屋外に逃げ出して日本在来種ハチや地域の生態系に悪影響を与えていることがわかり、法律で使用が規制されるようになりました。

この法律が2006年に施行される少し前の2003年秋から、アレフはこのハチを使用しない栽培を契約農家に呼びかけていました。

このハチを授粉に使用していないことが確認されているミニトマトの調達率は2014年度65.3%、2015年度73.6%です。

・野生化したハチの駆除にも取り組んでいます。

すでに野生化してしまったハチを駆除することも、在来種ハチや生態系を保全するために重要な活動です。アレフは北海道との共催で、毎年えこりん村で市民とともに駆除活動を行っています(→13ページ)。

Coffee

／コーヒー

Specialty Coffee Procured and Roasted by Ourselves

We procure the green coffee beans which are recognized as specialty coffee from contracted farmers who satisfy our criteria. Then beans are roasted in our own roast factory (Sapporo City), and supplied to *Bikkuri Donkey* restaurants.

Six criteria of coffee beans

1. Grown at contract farm of over 1,500m high altitude that have few risk of pest.
2. Beans are limited to native arabica coffee that has original aroma and flavor.
3. Hand picked fruits that are fully ripened.
4. Contracted farmers without using agrochemicals.
5. Waste water from wet processing should be drained out through septic tank.
6. Procurement that can sustain and improve farmers' life.



自社調達・自社焙煎のスペシャルティコーヒー

アレフの自社基準をクリアした生産者と契約を結び、スペシャルティコーヒーと認められる生豆だけを調達しています。札幌市の自社焙煎工場で焙煎し、びっくりドンキーへお届けしています。

コーヒー豆の6つのこだわり

- 1 標高1,500m以上の契約農園で、害虫や病気発生リスクの少ない高地栽培
- 2 本来の香り、風味をもつ在来アラビカ種に限定
- 3 完熟果実を手摘みで収穫
- 4 化学合成農薬を使用しない生産者と契約
- 5 水洗加工後の水は浄化槽を経由して排水し、植生環境に配慮
- 6 原産地の持続的な生活向上をめざす

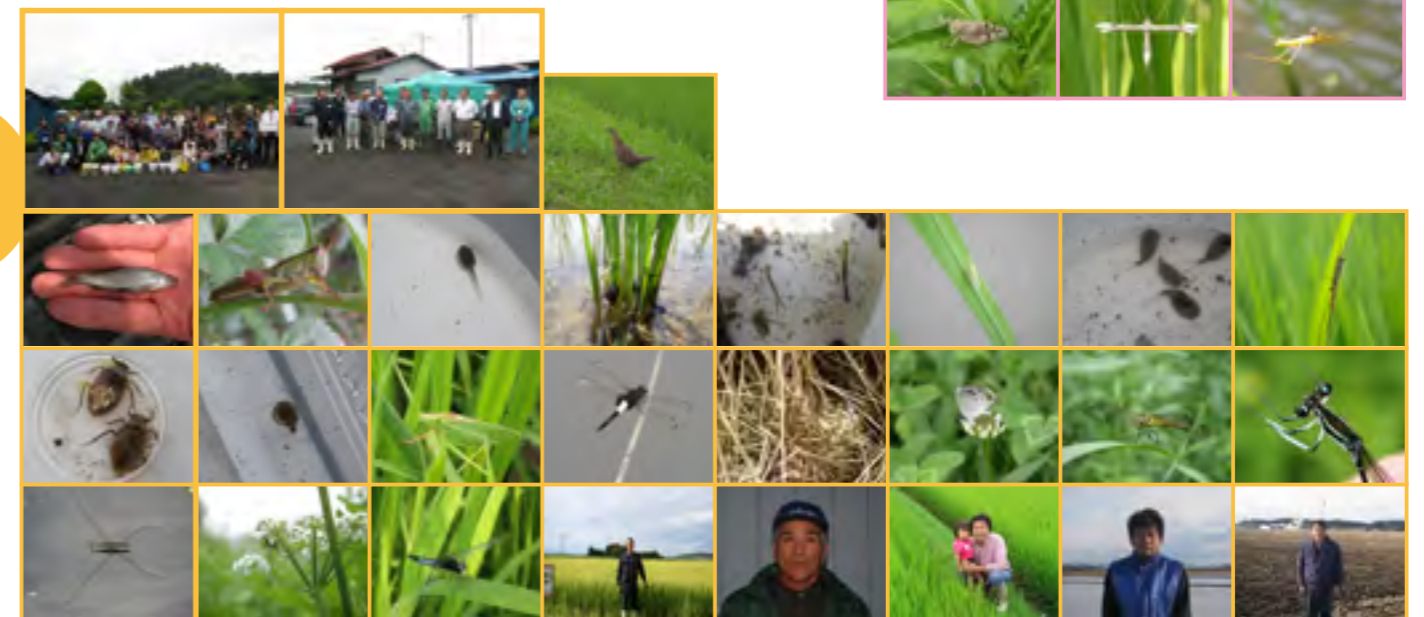
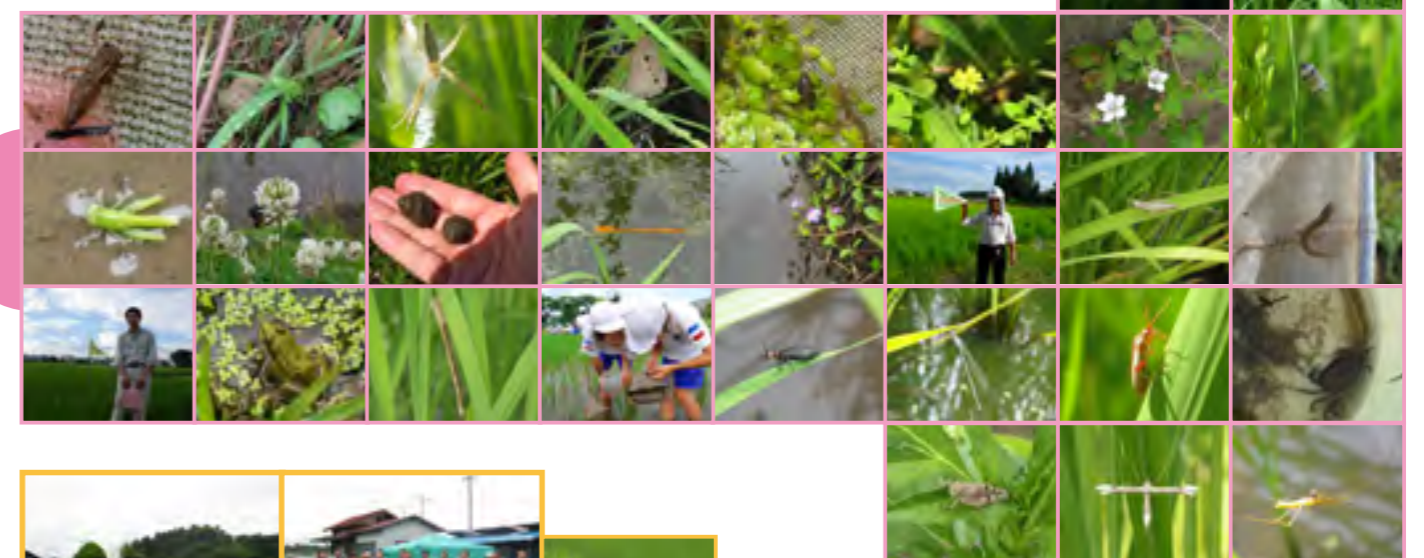
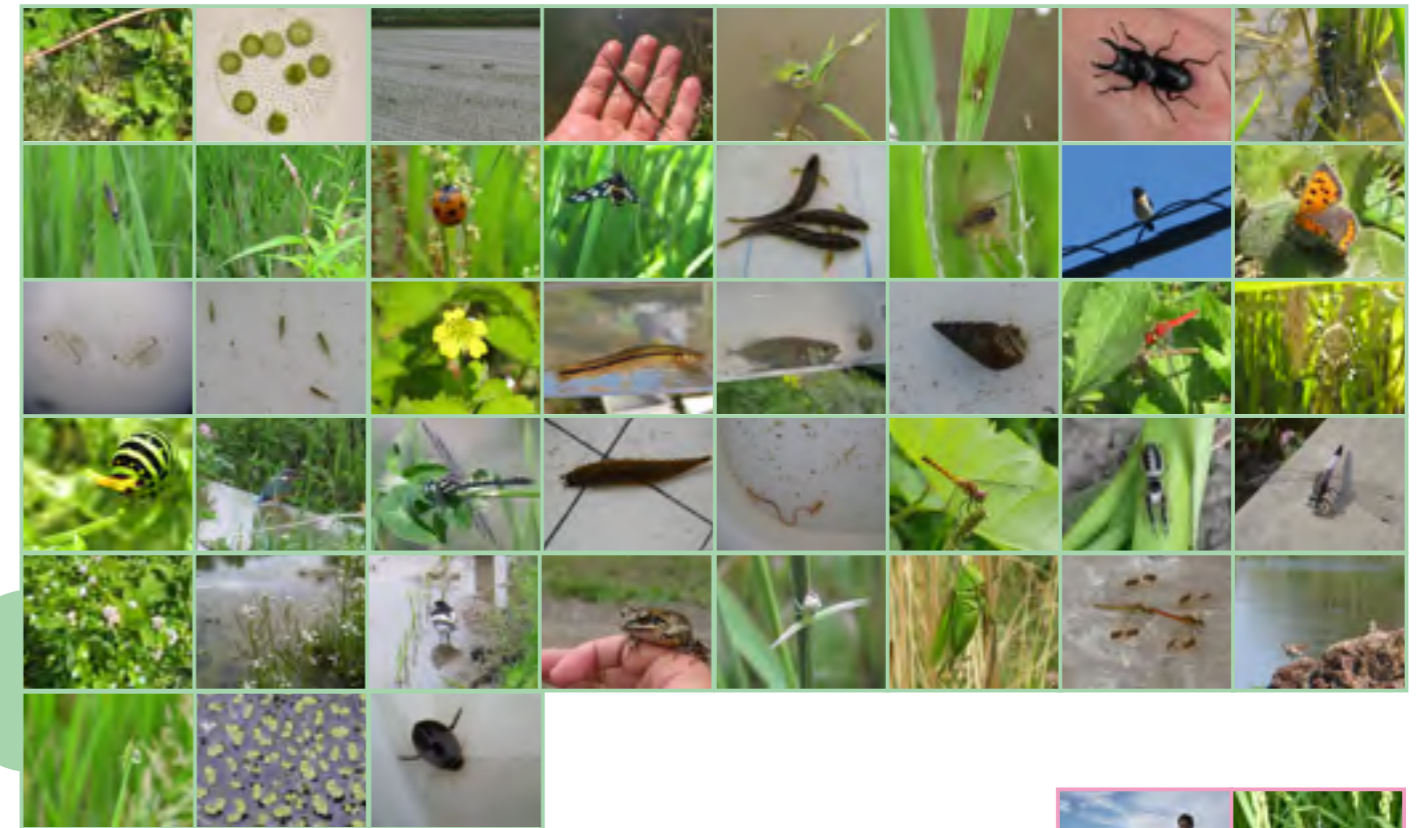
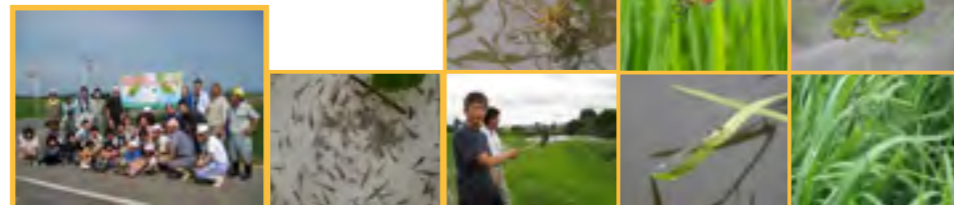
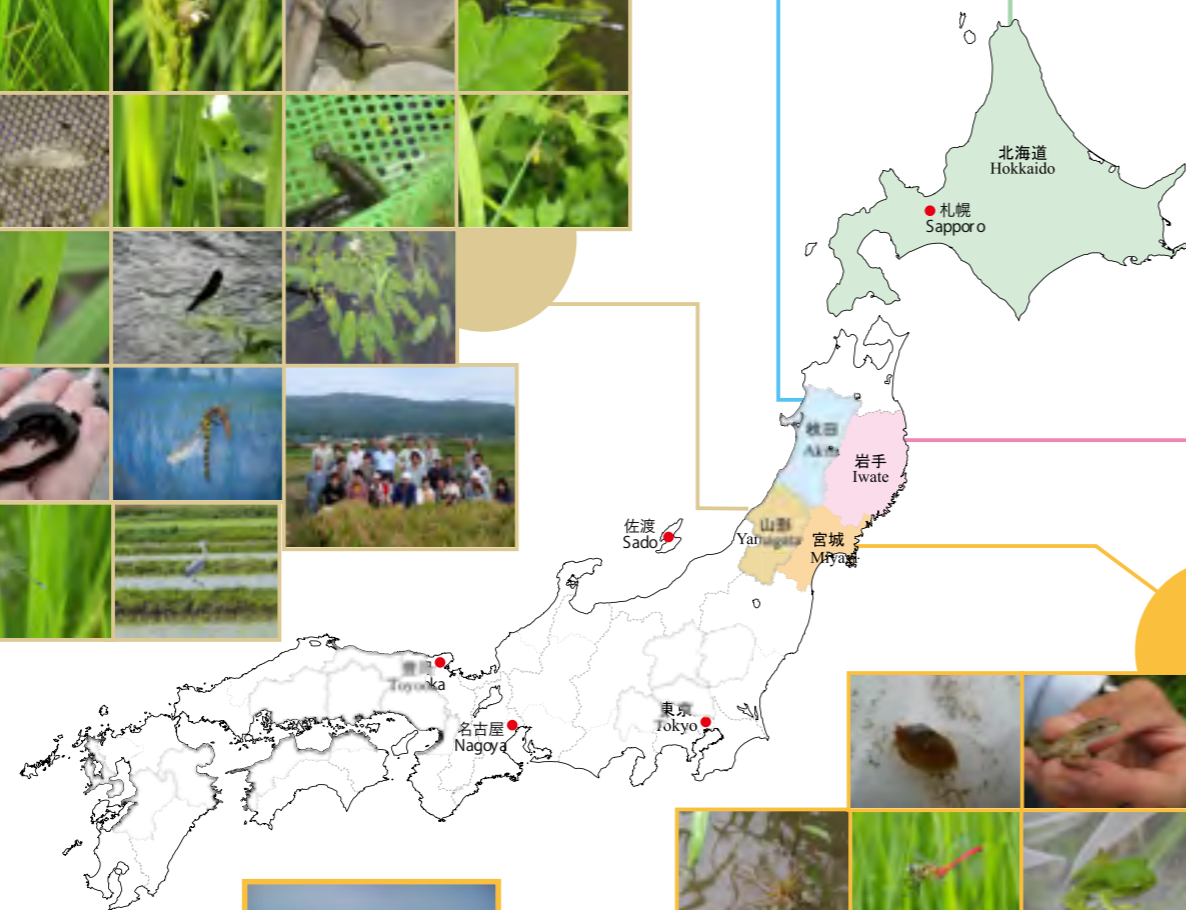


Rice

／お米

Rice served at *Bikkuri Donkey* restaurants supports the habitats of living things, interdependently the richness of living things supports our rice production.

びっくりドンキーのお米は、たくさんの生きものを支え、
またたくさんの生きものに支えられて、びっくりドンキーのお米は育っています。



Shou-nou-yaku-mai:
Less Agrochemical Rice

Shou-nou-yaku-mai is Aleph’s private-label rice. The rice is produced with only once application of herbicide, and no other chemicals, based on Aleph’s strict specifications, whereas conventional rice farming requires 5-10 times agrochemical application in Japan.

We started working with farmers to reduce agrochemical in 1996. Since April 2006 we have been able to serve our private-label rice in all *Bikkuri Donkey* restaurants. Currently about 450 rice producers mainly in the Tohoku region have signed up for our contracts.

Seeing more wildlife than before

Many organisms such as frogs, dragonflies, loaches and herons are seen in the Less Agrochemical rice paddies. In order to protect the things that live in rice paddies and their habitat by serving rice at our restaurants, we encourage farmers to monitor wildlife of their paddies and to introduce production methods mindful of environmental concerns involving rice paddies and organisms: such as irrigation in winter, biotopes, fishways etc.. Some farmers have challenged organic rice farming and we are serving organic rice at 10 restaurants in 2016.



Aleph's rice project is certified as the endorsed project by Japan Committee for United Nations Decade on Biodiversity. (UNDB-J)

アレフのお米の取り組みは「国連生物多様性の10年日本委員会(UNDB-J)」が推奨する事業として認定を受けています。

省農薬米

日本の通常のお米づくりでは5～10回の農薬を使用するのに対し、省農薬米(しょうのうやくまい)は、アレフ独自の基準に基づき、農薬の使用を除草剤の1回だけに制限して栽培されるお米です。

1996年から農薬を減らす取り組みを生産者と始め、2006年4月から、びっくりドンキー全店舗で省農薬米を提供しています。現在東北地方を中心に約450名の生産者と契約しています。

田んぼには多くの生きものがみられます。

農薬の使用を減らした田んぼには、カエル、トンボ、ドジョウ、サギなど多くの生きものが見られます。田んぼの生きものとそれらが喜んで暮らせる環境を、お客様、生産者とともに守っていくため、生産者に自分の田んぼの生きものを調べることや、冬期湛水(ふゆみずたんぼ)、ビオトープ、魚道の設置など、田んぼの生きものに配慮した栽培方法を取り入れることを呼びかけています。農薬を使用しない栽培に取り組む生産者もあり、2016年はそのお米を10店舗で提供しています。



In order that we can say “All rice of *Bikkuri Donkey* are wildlife friendly”

We set our midterm targets to enhance biodiversity in rice paddies for our restaurants as shown below. We are doing activities for attaining those targets together with contract farmers. We are committed to continuing our efforts to contribute to the conservation of biological diversity through purchasing ingredients for our restaurants.

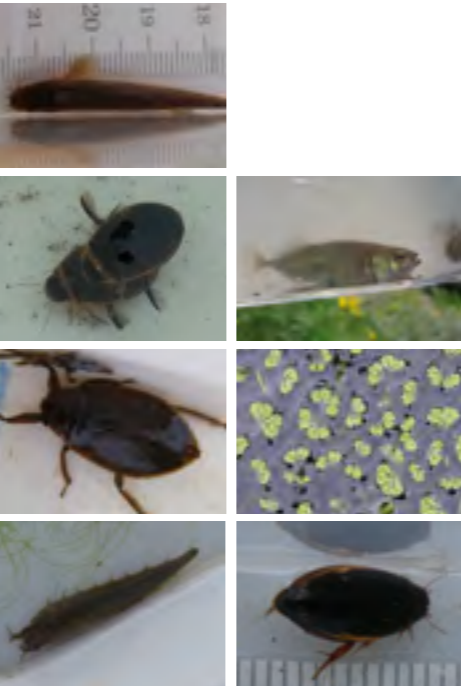
Midterm Targets to enhance biodiversity in rice paddies

田んぼの生物多様性向上の中期目標

items 項 目	2015 results 2015年実績	2018 targets 2018年までの目標
Production methods friendly to the organisms in rice paddies (irrigating in winter, biotopes etc.) 水田内での生物多様性配慮項目の実施(冬期湛水、ビオトープ等)	1,051	1,150
Production methods friendly to the organisms around rice paddies (fishways etc.) 水路等での生物多様性配慮項目の実施(魚道等)	201	225
Activities to raise awareness of non-farmers (wildlife monitoring etc.) 非農家に対する啓発活動の推進(生きもの調査等)	31	34

「びっくりドンキーのすべてのお米が生きものに良い」と言えるように

びっくりドンキーの田んぼの生物多様性の取り組みの中期目標を下のように設定し、生産者とともに目標達成に向けた活動を行っています。今後も取り組みを継続し、食材の調達を通して生物多様性の保全に貢献していきます。



The rare species observed through our investigation 調査で発見された希少な生きもの

Production methods friendly to the organisms in and around rice paddies

生きものが喜ぶお米づくりの方法



Irrigation in winter: Irrigating rice paddy from winter makes soil fertile by activating tubificid worms and other microorganisms. Besides, these organisms increase other animals which eat them.

冬期湛水(ふゆみずたんぼ): 冬の間に田んぼに水を張っておくと、イトミミズ、微生物などが増え、良い土を作るほか、それをエサにする生きものも増えて田んぼは生きものにぎわいます。



Biotope: The place in rice paddies where water is left even if rice paddies are dried. It becomes refuge, breeding place and wintering place of organisms.

ビオトープ: 田んぼから水がなくなっても水が残る場所を作り、生きものの逃げ場、産卵場所、越冬場所になります。



Fishways: It connects rice paddies to drainage channels which have difference of height so that fish in the channels can go into and out of rice paddies and breed in rice paddies.

魚道: 田んぼと落差のある排水路をつなぎ、魚が田んぼに出入りできるようになり、田んぼが魚のゆりかごになります。

Yatsuda Restoration with Local NPO

In 2012, we started cooperation activities of *yatsuda* restoration with the non-profit organization Tsukuba Environment Forum in Ibaraki, Kanto district. Restaurant employees in Kanto district participate in conservation activities of restored *yatsuda* four times a year such as transplanting, weeding, harvesting, maintenance and making traditional new year's decoration for their restaurants using rice straw.

谷津田の再生・保全活動への参加

2012年から、NPO 法人つくば環境フォーラム（茨城県）の「谷津田再生プロジェクト」に参加しています。関東地区の店舗従業員が年4回の再生・保全作業（田植え、草取り、稲刈り、畦の補修と稲わらを使った店舗に飾るお正月飾り作り）を行っています。

谷津田

森の中の谷の端に位置する田んぼのことを谷津田と呼びます。谷津田にはさまざまな生きものがくらしています。しかし、谷津田は小さいことが多く、農業機械で耕作することが難しいため、耕作放棄されやすい場所です。田んぼは農家が毎年定期的に耕作することによって湿地として維持されています。谷津田が一旦放棄されると、植生の遷移過程に従って徐々に乾燥し、最終的に森になってしまい、湿地生態系は失われます。このような理由により、谷津田は生物多様性のホットスポットになっています。

「三方よし」の関係

- ・つくば環境フォーラムは、安定的な人的資源を得られる（谷津田を維持するためには、人的資源が最も重要）。
- ・アレフは従業員に水田の生物多様性を実感させ、お米の仕入れの考え方を理解させることができる（関東地方に契約農家がないため）。
- ・結果として、調査からは希少な生物種も確認されている。

Win-Win-Win Project

- ・Tsukuba Environment Forum can get stable human resources (Human resources are the most important to keep *yatsuda*.)
- ・Aleph can make employees to feel rich biodiversity of rice paddies and to understand the importance of our rice procurement policy (We have no contract farmers in Kanto district).
- ・As a result, some rare species have been observed by their monitoring.



Rice Paddy Wildlife Observation with *Bikkuri Donkey* Customers

To raise awareness of values of biodiversity in rice paddies, we invite customers to wildlife observation at the rice paddy of our contracted farmers. The Customers together with farmers and Aleph's employees observe the fields and feel the abundance of wildlife of the Less Agrochemical rice paddy. In 2016, totally over two hundred customers participated in our wildlife monitoring at five rice paddies of the contract farmers.



「びっくりドンキー 田んぼの生きもの調査」の開催

水田の生物多様性の価値の重要性を理解していただくため、契約農家の田んぼでお客様との生きもの調査を開催しています。お客様のほか生産者やアレフの従業員も参加し、皆が省農薬米の田んぼの生きものの豊かさを実感します。2016年は田んぼの生きもの調査を5箇所の契約生産者の田んぼで開催し、合計200名を超えるお客様が参加されました。

Fuyumizu Tango

The animation "*Fuyumizu Tango*", which was made for the popularization of the values of biodiversity in rice paddies, received a "GreenTV Prize" in the 1st Biodiversity Action Award Japan (You can see it on *YouTube*). We have performed it at the rice planting festival of our demonstrated paddy (→p.12), side events of the COP to the Conventions (→p.14,15) and so on, in order to spread it to the participants.



ふゆみずタンゴ

田んぼの生物多様性の価値の普及のために制作したアニメーション「ふゆみずタンゴ」が第1回生物多様性アクション大賞のGreenTV賞を受賞しました（YouTubeでご覧いただけます）。えこりん村の田植え体験（→p.12）や国際会議（→p.14,15）等の機会に実演し、参加者に積極的に普及を行っています。



At the rice planting festival of Eco-ring Village rice paddy. えこりん村田植え体験にて。



At COP 12 to CBD (Korea). 生物多様性条約COP12(韓国)にて。

Eco-ring Village – Eniwa City, Hokkaido

Eco-ring Village is eco-theme park under our own operation since 2006. For customers to enjoy and experience on themes of food and agriculture, we run restaurants, English garden, gardening support center, the world largest tomato tree, rice paddy, livestock show, biogas plant, hands on programs, etc. Totally over 400 thousands customers come par year.

Demonstrated Rice Paddies in Eco-ring Village

In order to be a demonstration of rice paddies that can contribute to enhancing biodiversity in rice paddies, rice paddy of an area of ten ares were developed in Eco-ring Village in 2006.

- Made by hand
- Regular monitoring
- Experience program
- Totally over 8,300 participants in 10 years
- 30 species of dragonflies in 10 years

えこりん村のデモンストレーション田んぼ

生物多様性の向上に貢献する田んぼのデモンストレーションのため、2006年、えこりん村に10aの田んぼを作りました。

- ・ほぼ手作業
- ・定期的な調査
- ・体験プログラムの提供
- ・10年でのべ8,300名の参加者
- ・10年で30種類のトンボを確認



Rice planting festival at demonstrated rice paddy.
デモンストレーション田んぼでの田植え体験。



移入種カエルの駆除活動

トノサマガエルはもともと北海道にはいなかった移入種で、理科の教材が放されたことが原因とされ、1993年に恵庭市に隣接する北広島市で確認され、以後、北広島市近郊で分布を拡大しています。在来カエル、特に水田を生息域とするニホンアマガエルとの競合や、在来カエルや無脊椎動物の捕食による影響が懸念されています。

えこりん村では2011年から、夏休みのお客様のプログラムとして、トノサマガエルの駆除活動を行っています。お客様にははじめになぜこのカエルを捕まえる必要があるのかを話してから参加してもらっており、このカエルがもともと北海道にはいなかったということを理解していただいています。

えこりん村 (北海道恵庭市)

2006年にエコロジーテーマガーデン「えこりん村」を開業しました。食や農業のテーマで、お客様に楽しみながら体験していただける場所を目指し、庭園、ガーデンセンター、レストラン、動物、世界一のトマトの木「とまとの森」、パイオガスプラント、体験プログラムなどがあります。年間のべ40万名を超えるお客様にご来場いただいています。



Eradicate Activities of Alien Bees

Buff-tailed bumblebee (*Bombus terrestris*) was introduced in Japan as a pollinator for greenhouse tomatoes in 1992. Since then it had increased for tomato farming because it can efficiently pollinate tomatoes without using hormone drug. However, some of them escaped from greenhouse to the wild and they have rapidly spread in Hokkaido.

As problems of this bee, competition with native species, interference of native flora's pollination, hybrid, and introduction of alien parasites are pointed out. It was designated as Invasive Alien Species according to the Invasive Alien Species Act of Japan.

There are also many bees visiting flowers in Eco-ring Village garden, so we have an annual eradicate program with local residents in cooperation with Hokkaido government. Before we start capturing, we explain the problems of this bee and reason to eradicate it to customers.



外来ハチの駆除活動

セイヨウオオマルハナバチは温室栽培トマトの受粉用に、1992年から日本に導入されました。ホルモン剤を使用せずに効率よく受粉できることからトマト栽培に広まりましたが、温室から逃げ出して野生化し、北海道内に急速に広まってしまいました。

このハチには、在来種との競合、在来種に依存している在来植物の受粉の阻害、交雑種、外来寄生虫の持ち込みなどの問題が指摘されており、2006年には外来生物法に基づく特定外来生物に指定されました。

えこりん村でもこのハチは庭園の花によく訪れているので、毎年1回、北海道との共催により、お客様との駆除活動を行っています。お客様にはこのハチの問題と駆除する理由を説明して、参加していただいています。

Eradicate activities of introduced frogs

Black-spotted pond frog (*Pelophylax nigromaculatus*) wasn't in Hokkaido by nature. It is introduced species in Hokkaido. It was firstly observed in Kitahiroshima City (next to Eniwa City) in 1993 because of releasing teaching materials. Since then it has established and spread around Kitahiroshima City. As problems of this frog, competition with native frogs, especially *Hyla japonica* and predation of native creatures are pointed out.

In 2011 we started eradicate activity as a hands on program in summer vacation for customers at rice paddies in Eco-ring Village. Before they start capturing, we explain the reason of capturing so that customers understand this frog is non-native.

Maintenance of Planted Forest



THE GREEN WAVE
One school, one tree, one gift to nature

We have properly maintained planted forest in Eco-ring Village, which are afforested about 70 years ago, to sustain its function of biodiversity conservation. We also use it for environmental education about forest. Maintenance activities of May are registered as the Green Wave which Secretariat of the Convention on Biological Diversity advocates.

森林の整備

えこりん村敷地内にある、約70年前に植林された人工林を適切に整備して、生物多様性の保全などの機能を維持しながら、森林を活用した環境教育の場としても活用しています。毎年5月の活動は、生物多様性条約事務局が推進するキャンペーン「グリーンウェイブ」に登録して行っています。

Taking Further Steps into Biodiversity Conservation after CBD COP9

In 2008, on the ninth meeting of the Conference of the Parties (COP9) to the Convention on Biological Diversity, the Business and Biodiversity Initiative was established as an international initiative within the scope of the German chairmanship of the Convention on Biological Diversity. This initiative aims to intensify the engagement of the private sector in achieving the objectives of the Convention on Biological Diversity.

Had signed the Leadership Declaration



As a company committed to conserving biological diversity and fighting climate change, Aleph was invited to sign the Leadership Declaration. In the declaration, we have committed to incorporating the conservation and sustainable use of biodiversity into our management systems and releasing reports on our activities and results every two years.



Leadership Declaration of Business and Biodiversity Initiative 'Biodiversity in Good Company'
Akio Shoji, the then President of Aleph Inc., signed in the lower right.

You can see the progress reports of Aleph so far on the Leadership Declaration at:
アレフの過去の進捗レポートは以下でご覧になれます。
<http://www.business-and-biodiversity.de/en/about-us/members/aleph/>

Our biodiversity conservation objectives (fiscal year 2015 - 2017)

Sustainable procurement and supply of environmental friendly menu

We will measure (e.g. footprint) and release the value of our procured ingredients.

We will sustain and improve our safety and sustainability criteria of food procurement through discussion with farmers and with consideration of productivity.

Employee education

We will provide employee education program to visit the contracted farm etc. to understand our procurement policy.

Contribution to the local community

We will conduct biodiversity conservation experience program with the customers in Eco-ring Village, Eniwa city.

COP9を契機に生物多様性保全に いっそう取り組んでいます。

2008年に開催された生物多様性条約第9回締約国会議(COP9)において、議長国ドイツ主導のもと「ビジネスと生物多様性イニシアティブ」が発足しました。これは生物多様性条約の目的を達成するために、民間部門がより強く関わることを目的としたものです。

リーダーシップ宣言に 署名しました。

アレフは生物多様性の保全と地球温暖化対策に積極的な企業のひとつとして招かれ、「ビジネスと生物多様性イニシアティブ」リーダーシップ宣言に署名しました。生物多様性の保全と持続的な利用を企業の環境管理システムに取り入れ、その活動や成果を2年ごとに公表することを約束しています。

「ビジネスと生物多様性イニシアティブ」リーダーシップ宣言の署名文書(庄司昭夫社長(当時)のサイン)

アレフの生物多様性保全に関する 目標(2015～2017年度)

持続可能な仕入れ調達を行い、環境に配慮した商品を提供します。

これまでの仕入れの取り組みの価値を表現できるようにする(例：フットプリント)

安全性や持続可能性の基準について、生産者と協議し生産性と両立しながら維持していく

従業員全員が環境について自ら考え、自ら行動できる風土にします。
産地訪問等の従業員研修の実施と参加者の把握

お客様、地域とともに社会を良くする活動
をします。
お客様と取り組む生物多様性保全プログラムをえこりん村(北海道恵庭市)で実施



Performance of *Fuyumizu* Tango in the COP12 to the Convention on Wetlands (Uruguay, 2015).

ラムサール条約COP12(2015年ウルグアイ)で「ふゆみずタンゴ」のパフォーマンス。

Participation in the Convention on Wetlands

"Rice paddies" are included in the definition of "wetlands" in the Convention on Wetlands. Through the adoption of Resolution X.31 in COP10, rice paddies are internationally acknowledged as wetlands that sustain biodiversity through wet-paddy rice agriculture by environmental friendly methods.

Rice paddy related resolutions in the Convention on Wetlands:

Resolution X.31: Enhancing biodiversity in rice paddies as wetland systems

Resolution XI.15: Agriculture-wetland interactions: rice paddy and pest control

Aleph's activities on rice paddies can be considered as an example of "wise use of wetlands" because we supply ecosystem service of rice paddies (rice) to the customers while conserving rice paddy ecosystem. Then we have repeatedly introduced our activities on rice paddies in the side event of COP 11 and 12 and related symposia etc. of the Convention on Wetlands. Our activities have received high praise and applause as actual examples by the company that achieved biodiversity conservation of wetlands through its main business.



Become a member of the International Partnership for the Satoyama Initiative (IPSI)

The Satoyama Initiative was initiated for the vision to realize societies in harmony with nature by conserving sustainable types of human-influenced natural environments. IPSI, launched during the COP10 to the Convention on Biological Diversity in Nagoya, Japan, 2010, is a global platform which aims to facilitate and accelerate the implementation of activities under the Satoyama Initiative, such as sharing knowledge.

As our activities of rice are related to the conservation of rice paddy ecosystem which is a type of human-influenced natural environments, we sympathized with the initiative's vision, and became a member of IPSI in 2012.

ラムサール条約への参加

湿地を守る条約であるラムサール条約では、「湿地」の定義の中に「水田」を含んでいます。環境に負荷をかけない農法で稲作をすることで水田が生物多様性を支える湿地としての機能を持つことが、COP10での水田に関する決議の採択により国際的に認識されました。

ラムサール条約の水田に関する決議：

決議X.31：湿地システムとしての水田の生物多様性の向上

決議XI.15：農業と湿地の相互作用：水田と害虫管理

アレフのお米の取り組みは、田んぼの生態系を守りながらそこからの恵み(お米)をお客様に提供する取り組みであり、ラムサール条約の「湿地の賢明な利用」の精神に通じるものと考え、第11、12回締約国会議や、条約に関連する他のシンポジウム等において、これまでの水田に関する取り組みをたびたび紹介してきました。本業を通じて湿地の生物多様性保全に取り組む企業の実例として評価をいただけてきました。

SATOYAMA イニシアティブ 国際パートナーシップ(IPSI)に 加入しました

SATOYAMA イニシアティブは、二次的自然環境を持続可能な形で保全することで、自然共生社会を実現することを目標とし提唱されました。2010年に名古屋で開催された生物多様性条約COP10で創設されたIPSIは、情報共有などのSATOYAMA イニシアティブの活動を推進するための国際的な活動の場を提供するものです。

アレフのお米の取り組みは二次的自然である水田生態系の保全につながるものであることから、イニシアティブの趣旨に賛同し、2012年にIPSIにメンバーとして加入しました。